

CENTRO  
CULTURAL  
ESPAÑA  
BUENOS  
AIRES

CCEBA

EXPOSICIÓN

# CABELLO/CARCELLER: MICROPOLÍTICAS, MICROPOÉTICAS



PROYECCIÓN DE TRES PROYECTOS DEL EQUIPO ARTÍSTICO ESPAÑOL  
EN SU PRIMERA VISITA A LA ARGENTINA  
OFF ESCENA: SI YO FUERA... + A/O (CASO CÉSPEDES) + SUITE RIVOLTA

21 DE NOVIEMBRE AL 15 DE DICIEMBRE DE 2012, 12 A 20 HORAS  
MARTES CERRADO

CCEBA SEDE LA PATRIÓTICA, BERNARDO DE IRIGOYEN 672 - ENTRADA LIBRE  
Y GRATUITA

El CCEBA Centro Cultural de España en Buenos Aires presenta a partir del 21 de noviembre, en su sede **La Patriótica** (Bernardo de Irigoyen 672), una exposición del equipo artístico español **Cabello/Carceller** bajo el título **MicroPolíticas, MicroPoéticas**. De entrada libre y gratuita, la muestra consiste en una **selección de tres obras** de las dos artistas visuales para su **proyección hasta el 15 de diciembre**, de miércoles a lunes y de 12 a 20 horas (martes cerrado).

Por **primera vez en Argentina**, el equipo formado por **Helena Cabello y Ana Carceller** se origina durante su etapa estudiantil en la Facultad de Bellas Artes en la Universidad Complutense de Madrid y ha participado en **exposiciones colectivas** como *Genealogías feministas* en MUSAC (León), *Ficciones y Realidades*, Museo de Arte Moderno de Moscú, Bienal de Bucarest, Bienal Latinoamericana de Artes Visuales (Brasil), *Nuevas Historias. New View of Spanish Photography*, en Kulturhuset (Estocolmo), Stenersen Museum (Oslo) y Kuntzi Museum of Modern Art (Finlandia), *The Screen Eye or The New Image*, en Casino Luxembourg, *Global Feminisms* en el Brooklyn Museum de Nueva York, o *Cooling Out* en la Lewis Glucksman Gallery de Cork (Irlanda). Entre sus últimas **exposiciones individuales** destacan: *Off Escena; Si yo fuera...*, en Matadero Madrid (2011), *Archivo: Drag Modelos* en la Galería Joan Prats de Barcelona y CAAM de Las Palmas de Gran Canaria (2010-11), *Suite Rivolta*, Galería Elba Benítez de Madrid (2011), *A/O (Caso Céspedes)* en el CAAC de Sevilla (2010).

Ahora, el **escenario semiabandonado** de la sala La Patriótica reúne tres proyectos que fueron **filmados en distintos lugares de exhibición artística**, lugares que han servido como platós cinematográficos en los que se han **conformado diferentes narraciones**: utopías e historias, realidad y ficción reviven en una nueva atmósfera. Más concretamente, el histórico espacio de Bernardo de Irigoyen 672 alberga los trabajos ***Off Escena; Si yo fuera...*, *Suite Rivolta*, y *A/O (Caso Céspedes)***.

## **SOBRE LAS OBRAS**

**Off Escena: Si yo fuera...** (2010-11; HDV, 16' 30")

Una estructura de andamiajes y un escenario fueron diseñados como proyecto *site-specific* para la antigua cámara frigorífica del Matadero Madrid. Una pintada, **"Pregunta y habla"**, presidía el escenario donde el espectador podía intuir que algo había ocurrido:

el rodaje de un **cortometraje musical** donde las actrices protagonistas eran **mujeres internas del centro penitenciario** Madrid-I de Alcalá Meco. *Off escena: si yo fuera...* propone una reflexión en torno a las **poéticas de inclusión y exclusión** de la actual sociedad capitalista neoliberal. Libertad, género, economía, violencia social están visualmente presentes en este cortometraje que termina con una versión de la canción *Si yo fuera rico*. Un planteamiento crítico con las actuales situaciones de dominación que se relaciona aquí con la experiencia de una vida alternativa y el conocimiento de que no deberíamos abandonar el **sueño de conseguir un mundo más igualitario**.

#### **A/O (Caso Céspedes)** (2009-10; HDV, 14' 30")

Filmado íntegramente en los jardines y edificios del Centro Andaluz de Arte Contemporáneo de Sevilla donde se expuso por primera vez, se acerca desde una perspectiva contemporánea a la vida de Elena/o de Céspedes, quien vivió entre Andalucía y Castilla en el **siglo XVI** y que, habiendo **nacido mujer mulata y esclava**, terminó **viviendo como hombre y ejerciendo como cirujano**. Alex, un personaje actual cuyo género permanece indefinido a lo largo de la filmación, está seleccionando los exteriores donde se rodará una película sobre Céspedes. Por su atuendo y movimientos, Alex recuerda a Thomas, el fotógrafo protagonista de la película *Blow Up*, desplazándose de un lado a otro sin un aparente destino final, si bien sus rasgos mediterráneos y ambigüedad lo acercan a Céspedes. La película de Antonioni es a su vez una adaptación del relato *Las babas del diablo*, de Cortázar. En ambas narraciones se plantea un **análisis del espacio de la representación y del dispositivo fotográfico frente a la mirada**, elementos que planean sobre este proyecto.

#### **Suite Rivolta. Una propuesta estética para la acción** (2011; HDV, 13')

Abril, 2011: **dos bailarinas** coreografían en el espacio de la galería Elba Benítez de Madrid una composición de tres movimientos en la que el **ritmo textual y de la propia danza actúan como sustitutos de la música**. Al igual que en *Off escena: si yo fuera...* y en *A/O (Caso Céspedes)*, el espacio de filmación será después el lugar de la primera exhibición del proyecto. En esta ocasión, el título deriva del **movimiento radical italiano** de los años 70 *Rivolta Femminile* (liderado por la crítica de arte y teórica Carla Lonzi) y de la **estructura libre** de la suite musical. Siguiendo el hilo de la narración que conduce la acción se introducen elementos *performativos* que parten de las **estéticas revolucionarias y de los movimientos ciudadanos** desarrollados en las calles. La interpretación mezcla danza contemporánea y baile español, relacionando instrumentos

expresivos que proceden de tradiciones culturales diferentes pero que nos muestran las contradicciones en las que se mueve el **sujeito contemporáneo a la búsqueda de un lenguaje compartido.**

Ver + en CCEBA

## AGRADECEMOS LA DIFUSIÓN

Armando Camino  
CCEBA PRENSA

-

Tel (5411) 4312 3214 Cel (5411) 6251 1758 Fax (5411) 4313 2432  
prensa@cceba.org.ar www.cceba.org.ar

